



Direction Générale de l'Aviation Civile

N° 03 DGAC/DAC/2020

Rabat, le 08.FEVRIER.2020

TRES URGENT

NOTE CIRCULAIRE
A L'ATTENTION

- DES DIRECTEURS ET DES COMMANDANTS DES AEROPORTS
- DES EXPLOITANTS D'AERONEFS DESSERVANTS LE MAROC

Objet : Plan national de veille et de riposte au nouveau Coronavirus '2019-nCoV'.

Réf. : Circulaire de la Direction de l'Aéronautique Civile n° 02/B DGAC/DAC/2020 du 02 février 2020 ;

P.J : 1.

L'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) avait décrété l'état d'urgence de santé publique de portée internationale liée au nouveau coronavirus '2019-nCoV'.

A ce jour, il est recommandé aux pays de rehausser leur niveau de vigilance et de renforcer leurs capacités de détection et de contrôle vis-à-vis de ce virus.

Dans le cadre de la mise en œuvre du Plan National de Veille et de Riposte au nouveau coronavirus '2019-nCoV', j'ai l'honneur de vous informer qu'une « **Fiche Sanitaire du Passager** », dont ci-joint une copie, a été adoptée. Elle doit être renseignée par l'ensemble des passagers des vols internationaux à destination, ou en transit par le Maroc, et présentée aux autorités compétentes chargées du contrôle sanitaire et sécuritaire au niveau national.

Cette fiche sera utilisée en lieu et place du « Formulaire de localisation de passager pour la santé publique », objet de ma circulaire n° 02/B DGAC/DAC/2020 du 02 février 2020.

Les Directeurs et les Commandants des aéroports sont invités à :

- Assurer la diffusion de la présente circulaire aux exploitants d'aéronefs desservant le Maroc ;
- Coordonner **d'urgence**, eu égard à cette circulaire, les mesures nécessaires de facilitation dans le cadre des travaux des Comités Locaux de Facilitation du Transport Aérien.


Khaled Khalid
Directeur de l'Aéronautique Civile



البطاقة الصحية للمسافر
Fiche Sanitaire du Passager / Public Health Passenger Form
- Coronavirus -

رقم الرحلة Flight number / Numéro de vol	رقم المقعد Numéro de siège / Seat number	تاريخ الوصول Arrival date / Date d'arrivée
.....

الجنسية Nationalité / Nationality	رقم الجواز N° passeport/Passport N°	تاريخ الإزدياد Date de naissance/ Date of birth	الإسم العائلي و الشخصي Nom Prénom / Full name
.....

مدينة العبور Ville de transit / Transit city	بلد القدوم Pays de provenance / Coming from
.....

Adresses au Maroc / Adresses in Morocco / العنوان في المغرب
.....

رقم الهاتف داخل المغرب N° de téléphone au Maroc Phone number in Morocco	رقم الهاتف خارج المغرب N° de téléphone hors Maroc Phone number outside Morocco	البريد الإلكتروني E-mail
.....

<input type="checkbox"/> Non / No / لا	هل زرتم أو عبرتم الصين ؟ Avez-vous visité ou transité par la Chine ? Did you visit or transit through China ?
<input type="checkbox"/> Oui / Yes / نعم	متى ؟ Quand ? When ?
.....	

Durant les derniers 14 jours / During the last 14 days / خلال 14 يوما الماضية	نعم Oui Yes	لا Non No
- هل أصبتم بالتهاب تنفسي حاد مع أعراض الحمى تفوق 38° C ؟ - Avez-vous présenté une infection respiratoire aigue avec fièvre supérieure à 38° C ? - Have you had an acute respiratory infection with fever over 38 ° C ?		
- هل كنتم مع شخص مصاب أو مشتبه في إصابته بفيروس كورونا ؟ - Avez-vous été au contact d'une personne atteinte ou suspecte d'être atteinte par le coronavirus ? - Have you been in contact with a person infected or suspected of being infected with coronavirus ?		
- هل اشتغلتم أو أقمتم في مستشفى أو مختبر سبق وأن سجلت فيه حالة فيروس كورونا ؟ - Avez-vous travaillé ou séjourné dans un hôpital ou laboratoire dans lequel un cas d'infection au coronavirus a été confirmé ? - Have you worked or stayed in a hospital or laboratory in which a coronavirus infection case was confirmed ?		

أصرح بصحة جميع المعلومات المدلى بها.
Je déclare que toutes les informations sont correctes.
I declare that all the information is true and correct.

Signature :

التوقيع :

شكرا على حسن تفهمكم
Merci pour votre compréhension
We appreciate your kind understanding



البطاقة الصحية للمسافر
Fiche Sanitaire du Passager / Public Health Passenger Form
- Coronavirus -

رقم الرحلة Flight number / Numéro de vol	رقم المقعد Numéro de siège / Seat number	تاريخ الوصول Arrival date / Date d'arrivée
.....

الجنسية Nationalité / Nationality	رقم الجواز N° passeport/Passport N°	تاريخ الإزدياد Date de naissance/ Date of birth	الإسم العائلي و الشخصي Nom Prénom / Full name
.....

مدينة العبور Ville de transit / Transit city	بلد القدوم Pays de provenance / Coming from
.....

Adresses au Maroc / Adresses in Morocco / العنوان في المغرب
.....
.....

رقم الهاتف داخل المغرب N° de téléphone au Maroc Phone number in Morocco	رقم الهاتف خارج المغرب N° de téléphone hors Maroc Phone number outside Morocco	البريد الإلكتروني E-mail
.....

<input type="checkbox"/> Non / No / لا	هل زرتم أو عبرتم الصين ؟ Avez-vous visité ou transité par la Chine ? Did you visit or transit through China ?
<input type="checkbox"/> Oui / Yes / نعم	
.....	Quand ? When ؟ متى

Durant les derniers 14 jours / During the last 14 days / خلال 14 يوما الماضية	نعم Oui Yes	لا Non No
- هل أصبتم بالتهاب تنفسي حاد مع أعراض الحمى تفوق 38° C ؟ - Avez-vous présenté une infection respiratoire aigue avec fièvre supérieure à 38° C ? - Have you had an acute respiratory infection with fever over 38 ° C ?		
- هل كنتم مع شخص مصاب أو مشتبه في إصابته بفيروس كورونا ؟ - Avez-vous été au contact d'une personne atteinte ou suspecte d'être atteinte par le coronavirus ? - Have you been in contact with a person infected or suspected of being infected with coronavirus ?		
- هل اشتغلتم أو أقمتم في مستشفى أو مختبر سبق وأن سجلت فيه حالة فيروس كورونا ؟ - Avez-vous travaillé ou séjourné dans un hôpital ou laboratoire dans lequel un cas d'infection au coronavirus a été confirmé ? - Have you worked or stayed in a hospital or laboratory in which a coronavirus infection case was confirmed ?		

أصرح بصحة جميع المعلومات المدلى بها.
Je déclare que toutes les informations sont correctes.
I declare that all the information is true and correct.

Signature :

التوقيع :

شكرا على حسن تفهمكم
Merci pour votre compréhension
We appreciate your kind understanding